

Der Entfernten. **Nr. 55.** The Absent One.

„Du, mein Heil, mein Leben.“ “Thou, my love, my spirit.”

(Sonett von Gottfried August Bürger.)

(Translated by Mrs. B. Shapleigh.)

Peter Cornelius,

Wien im Dez. 1859. Nachgelassenes Werk.

Etwas langsam.

*Andante ma non troppo.*Gesang.
Voice.

Pianoforte.

The first system of the musical score. It features a vocal line (Voice) and a piano accompaniment (Pianoforte). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Etwas langsam. Andante ma non troppo.' The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Du, mein Heil, mein Leben, meine Thou, my love, my spirit, thou, my'. The piano accompaniment starts with a piano (p) dynamic and includes a 'rit.' (ritardando) marking followed by 'a tempo'.

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'See - le! Sü - - Bes We - sen, von des Him - mels Macht trea - sure! Sweet - - est be - ing, brought from hea - ven here'. The piano accompaniment features a 'p cresc.' (piano crescendo) marking and a 'f' (forte) dynamic.

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'Dar - um, dünkt mir, nur her - vor - gebracht, Daß dich Lie - be ganz mir an - ver. But to teach me, so it would ap - pear, Love im - mor - tal, love that none can'. The piano accompaniment includes a 'p dolce' (piano dolce) marking.

mäh - le!
mea - sure.

rit. a tempo

Wel - cher mei - ner to - des - wer - ten Feh - le
Which of all my sins the most en - du - ring

p *cresc.*

cresc.

Bann - te mich in die - sen Skla - venschacht, Wo ich fern von dir in ö - der
Keeps me here in this poor slave's es - tate, Where I far from thee in dark - ness

Nacht, Oh - ne Licht und Wär - me mich zer - quä - le?
wait, Far from all thy ra - di - ance al - lu - ring?

ritard.
p

p

O war - um ent - beh - ret mein Ge - sicht Je - nen Him - melsstrahl aus dei - nem
Why, O why is hid from out my sight Each fair ray that from thine eye is

[a tempo]

p

Au - ge, Den ich dürf - tig nur im Gei - ste sau - ge? Und die
beam - ing, That I see but in my deep - est dream - ing? And thy

accel.
Lip - pe, wel - che singt und spricht, Daß ich kaum ihr nach - zu - laß - len
lips that turn to song the night, Ah! so sweet the sounds from out them

accel.

tau - ge, O war - um, war - um er -
stream - ing, Though they reach me not, O

quickt — sie mich denn nicht?
why, — my lost de - light?

pp